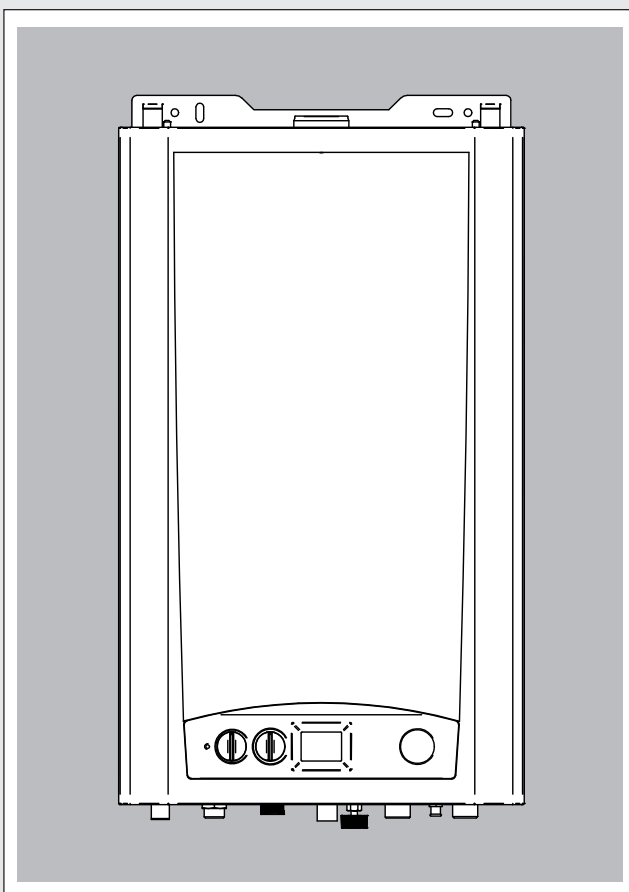


Unical®

!DEA



00334163 - 1^е издание - 06/2012

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



1	Обозначения, используемые в инструкции	2
2	Правильное использование котла	2
3	Водоподготовка	2
4	Информация для пользователя	3
5	Правила безопасности	3
6	Инструкции по эксплуатации	4
6.1	Панель управления	4
6.2	Проверка перед включением	6
6.3	Функционирование	6
	Приготовление горячей воды	6
	Режим отопления	6
	Неисправности	6
6.4	Защита от замерзания	6
6.5	Устранение неисправностей	7

1 - ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ

В тексте данной инструкции особое внимание должно быть уделено частям, обозначенным данными символами:



ОПАСНОСТЬ!

Серьёзная опасность
для здоровья и жизни



ВНИМАНИЕ!

Возможность опасной ситуации
для котла и окружающей среды



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указания по
использованию

2 - ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОТЛА



Котел ALKON создан на базе современного технического уровня и общепризнанных технических норм безопасности.

Несмотря на это, неправильная эксплуатация может представлять опасность для здоровья и жизни пользователя и других людей, а также нанести ущерб котлу или другому имуществу. Котел предназначен для работы в системе отопления с циркуляцией и приготовлением горячей воды.

Любое другое использование считается несоответствующим и неправильным.

В случае нанесения любого ущерба, вызванного неправильным использованием, UNICAL не несет никакой ответственности; в этом случае весь риск полностью ложиться на пользователя.

Использование в соответствии с предусмотренными целями подразумевает также точное выполнение инструкций данного руководства.

3 - ВОДОПОДГОТОВКА



- Жёсткость используемой воды, обуславливает периодичность прочистки теплообменника горячей воды.
- При наличии воды с жёсткостью выше 15°f, рекомендуется использовать средства по предотвращению образования накипи; они должны быть выбраны на основе характеристик воды.
- Для уменьшения известковых отложений рекомендуется поддержание температуры горячей воды близкой к температуре фактически используемой воды.
- Использование комнатного модулирующего термостата уменьшает вероятность образования накипи.
Рекомендуется проверка и, при необходимости, прочистка теплообменника горячей воды в конце первого года работы котла, и впоследствии, в зависимости от состояния теплообменника, этот период может быть продлён до двух лет.

4 - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Пользователь должен быть информирован о правильном использовании и работе системы отопления и в частности:

- Передать пользователю данную инструкцию, а также другие документы, относящиеся к котлу и находящиеся в пакете в упаковке. Пользователь должен сохранять данную документацию, чтобы иметь ее в распоряжении для последующих консультаций.
- Проинформировать пользователя о важности вентиляционных отверстий и системы дымохода, а также о категорическом запрете на их модификацию.
- Проинформировать пользователя относительно контроля над давлением воды в системе, а также о действиях по его восстановлению.
- Проинформировать пользователя относительно правильной регулировки температуры, комнатных термостатов и радиаторов для экономии энергии.
- Помнить, что в соответствии с действующими нормами, контроль и техническое обслуживание котла должны производиться в соответствии с предписаниями и с периодичностью, указанной производителем.
- В случае продажи, перемещения или передачи котла другому пользователю, убедиться, что данная инструкция передается вместе с котлом новому пользователю или монтажнику.

В случае нанесения ущерба людям, животным или имуществу, по причине несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве, производитель не несет никакой ответственности.

5 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание!

Запрещается использование котла людьми с ограниченными возможностями (физическими и психическими), а также людьми без опыта и соответствующих знаний. Данные люди должны пройти предварительное обучение и находится под присмотром во время пользования котлом. Дети должны находится под присмотром, чтобы они не играли с котлом.



ВНИМАНИЕ!

Установка, регулировка и техническое обслуживание котла должны осуществляться профессиональным и квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами и положениями, поскольку неправильная установка может нанести вред людям, животным и имуществу, за что производитель не несет никакой ответственности.



ОПАСНОСТЬ!

Никогда не пытайтесь производить работы по техническому обслуживанию или ремонту котла по личной инициативе. Каждое вмешательство должно быть произведено профессиональным и квалифицированным персоналом, уполномоченным Unical; рекомендуется заключение договора на техническое обслуживание. Неполное или нерегулярное техническое обслуживание может подвергнуть риску безопасность котла и причинить вред людям, животным и имуществу, за что производитель не несет никакой ответственности.



Изменение компонентов, связанных с котлом.

Не производить модификацию следующих элементов:

- котла
- газопроводов, воздухопроводов, водопроводов и электрических линий
- дымоходов, предохранительного клапана и его сливной системы
- элементов конструкции, которые влияют на безопасную работу котла.



Запах газа

В случае появления запаха газа, придерживаться следующих указаний безопасности:

- не включать и не выключать электрические выключатели
- не курить
- не использовать телефон
- закрыть кран подачи газа, проветрить помещение, где произошла утечка газа
- проинформировать компанию, которая занимается поставкой газа или специализированную фирму.

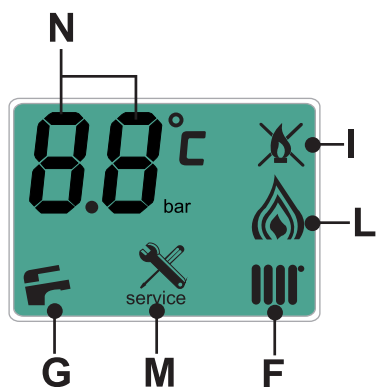
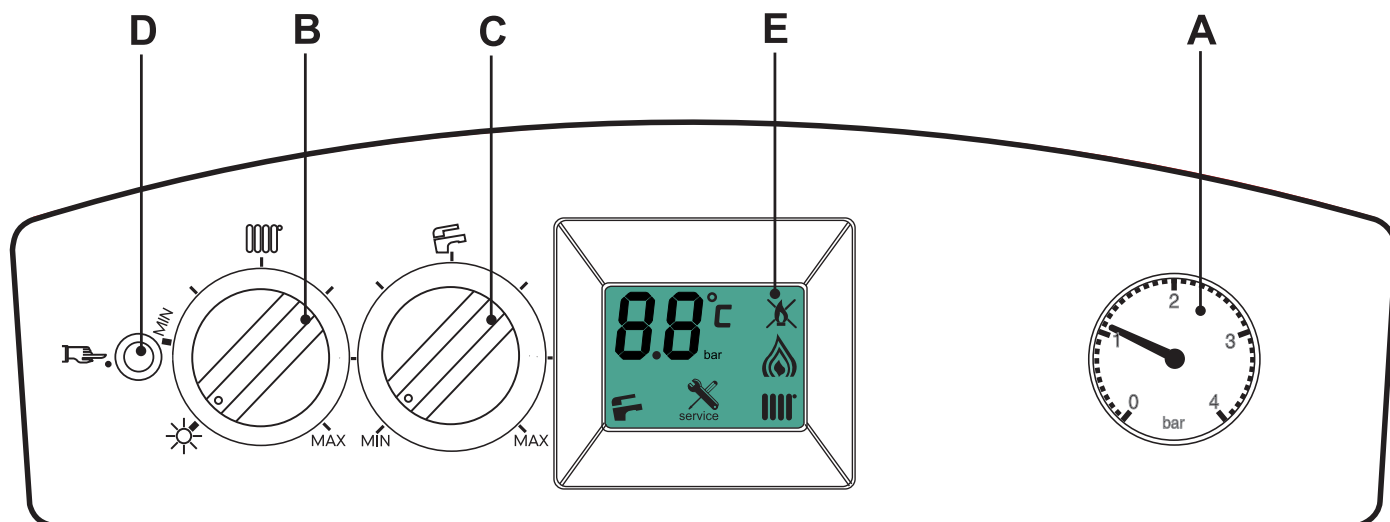


Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества

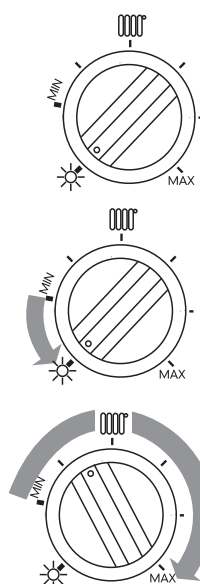
Не использовать и не хранить взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски, бумагу) в помещении, где установлен котел.

6 - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Переключатель Лето/Зима + Регулятор отопления



При помощи этой рукоятки можно выбрать режим работы:

- Лето (только приготовление горячей воды)
- Зима (приготовление горячей воды и регулировка температуры отопления)

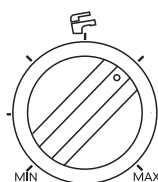
Положение рукоятки (Лето) указывает, что отопление выключено, но остаётся включенной функция защиты от заморозки.

В соответствии с положением рукоятки в диапазоне, указанном на рисунке, котёл находится в режиме работы «Зима», и регулирует температуру воды в системе отопления. Регулировка осуществляется в диапазоне от 45°C (минимум) до 78°C (максимум).

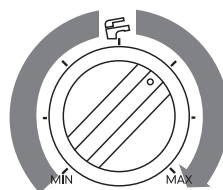
- A = Манометр
- B = Переключатель режима лето/зима + регулятор температуры отопления (запрос с термостата ON-OFF)
- C = Регулятор температуры горячей воды (ГВС)
- D = Кнопка разблокировки/настройки/диагностики
- E = Информационный дисплей
- F = Режим отопления активен
- G = Режим ГВС активен
- I = Символ блокировки
- L = Символ работающей горелки
- M = Символ неисправности
- N = Индикация температуры или кода ошибки

Внимание! Регулировка относится к запросу комнатного термостата ON-OFF. Температура, запрашиваемая через вход OT устанавливается на комнатном термостате (максимальная температура отопления) и не зависит от положения регулятора.

Регулятор температуры горячей воды



При помощи данной рукоятки можно регулировать температуру используемой горячей воды.



В соответствии с положением рукоятки в диапазоне, указанном на рисунке, можно регулировать температуру горячей воды.

Регулировка осуществляется в режиме от 35°C (минимум) до 57°C (максимум).

Индикация работающей горелки



Данный символ указывает на то, что горелка работает. Включение данного символа происходит, когда котел получает запрос на отопление или приготовление ГВС.

Работа в режиме отопления



Данный символ отображается на дисплее, когда котел получает запрос на отопление. Если одновременно поступает запрос на ГВС, символ отопления гаснет.

Работа в режиме ГВС



Данный символ отображается на дисплее при запросе на ГВС.

Символ блокировки



Появление данного символа на дисплее указывает на срабатывание предохранительного устройства горелки в связи:

- С отсутствием газа
- Отсутствием розжига

В первом случае, когда не происходит розжига на горелке, необходимо проверить, чтобы газовый кран был открыт.

Символ неисправности



service

Появление на дисплее данного символа указывает на то, что в котле имеется постоянная неисправность и котел блокируется. Код, который определяет неисправность, отображается вместо значения температуры после нажатия на кнопку разблокировки (D).

Кнопка разблокировки



При нажатии на кнопку разблокировки можно:

- запустить работу котла после срабатывания предохранительного устройства горелки и появления на дисплее символа



- отобразить на дисплее код ошибки после блокировки котла по причине постоянной неисправности, которая вызвала появление символа




service


Термометр

Отображает температуру воды в контуре отопления или в контуре ГВС.



Если на дисплее отображается символ (), указанная температура относится к контуру отопления



Если на дисплее отображается символ (), указанная температура относится к контуру ГВС.

Манометр



Отображает давление воды в отопительном контуре; данное значение не должно быть ниже 0,8/1 бар (при холодной системе).

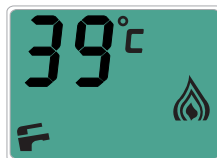
Если давление в системе менее 0,8/1 бар необходимо восстановить правильное значение, открыв кран заполнения системы. Данная операция должна осуществляться при холодной системе.


Инструкция для пользователя

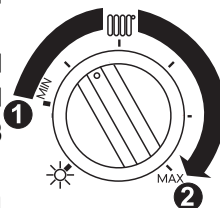
6.2 - ПРОВЕРКА ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ

Перед включением котла рекомендуется:

- Убедиться, что кран подачи газа на котел открыт.
- Убедиться, что отсечные краны, если они установлены на подаче и обратке для обслуживания котла, открыты.
- Убедиться, что отсечной кран, предназначенный для технического обслуживания и установленный на подаче холодной воды в котел, открыт.
- Убедиться, что система слива предохранительного клапана соединена с канализацией.
- Удостовериться, что на котел подается электрическое напряжение; дисплей (Е) на панели управления должен быть подсвечен.
- Проконтролировать на манометре котла значение давления воды; для оптимальной работы давление должно быть от 0,8 до 1 бара (с выключенным циркуляционным насосом). Если давление в холодной системе находится ниже 0,7 бара, необходимо восстановить давление, используя загрузочный кран (подпитки) (см. пункт 6.5)



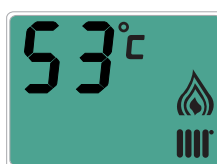
Во время всего процесса забора воды на дисплее отображается температура горячей воды и горит символ ().




Режимы отопления

Для работы в режиме отопления, рукоятка (В) регулятор должен находиться в диапазоне, указанном на рисунке.

- положение регулятора в позиции 1 соответствует минимальной температуре 45°C
- положение регулятора в позиции 2 соответствует максимальной температуре 78°C

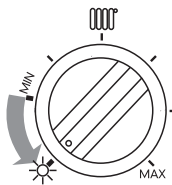



Если система отопления оснащена комнатным термостатом, для оптимальной работы котла рекомендуется переместить регулятор В в центральное положение.

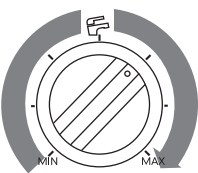
Во время работы в режиме отопления, на дисплее отображается температура воды и символ ().

6.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Приготовление горячей воды



Удостовериться, что регулятор (В) находится в положении ()



При помощи рукоятки (А) регулировки температуры выбрать желаемую температуру.

- Полный поворот рукоятки влево будет соответствовать 35°C
- Полный поворот рукоятки вправо будет соответствовать 57°C



Отрегулировав температуру горячей воды в котле близко к температуре используемой воды, вы сможете избежать смешивания горячей и холодной воды, достигая тем самым экономного использования воды и уменьшения вероятности образования накипи.

При открытии крана горячей воды в зависимости от точки разбора (умывальник, ванна, душ), котел автоматически начнет подавать воду в соответствии с запрограммированной температурой.

ПОСТОЯННО ВКЛЮЧЕН.

Полное отключение котла

Для полного отключения котла, выключить общий выключатель.



При полном отключении котла полностью деактивируются режимы отопления и ГВС, а также защита от замерзания.

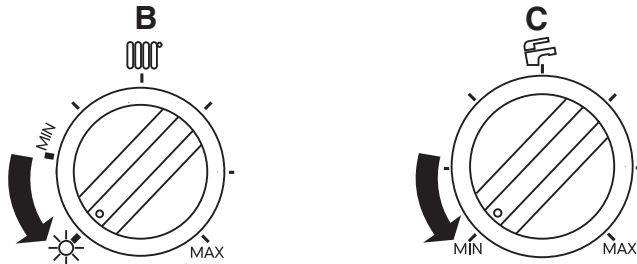
При отключении котла на длительный период рекомендуется закрыть кран подачи газа и при наличии кран подачи холодной воды.

6.4 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Котёл оснащён системой защиты от замерзания, которая включается автоматически, если температура воды в котле опускается ниже 6°C: автоматически включается горелка и насос и котел работает до тех пор, пока температура воды в системе не достигает 16°C.

Если датчик температуры отопления обнаруживает значение ниже 2°C, работа горелки блокируется автоматически до тех пор, пока температура не поднимается до 5°C


Для активации функции защиты от замерзания, переместить оба регулятора в положение, как указано на рисунке.



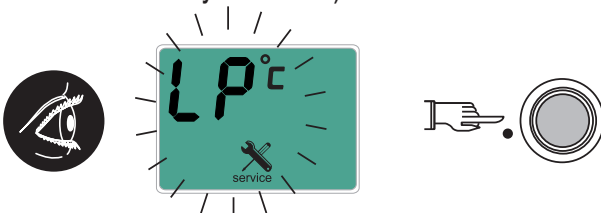
ВНИМАНИЕ!

Данная система будет работать только в том случае, если котёл подключен к электрической сети и газовый кран открыт. Кроме того, система отопления может быть эффективно защищена от мороза при использовании антифризов, предназначенных для алюминиево-кремневых сплавов. Не использовать автомобильные антифризы, так как они могут повредить уплотнительные прокладки в котле. При отсутствии электроэнергии и газа, вышеописанная система защиты от замерзания не будет работать.

6.5 - УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда котел обнаруживает неисправность в работе или происходит его блокировка по причине постоянной неисправности, на дисплее панели управления отображается и начинает мигать символ ().

Код, который определяет причину неисправности начинает мигать на дисплее вместо значения температуры, после нажатия на кнопку разблокировки "D" (список неисправностей приведен в главе 5 "коды ошибок" руководства по установке и обслуживанию).



Пользователь может восстанавливать работу котла только в следующих случаях:

Код ошибки LP: Слишком низкое давление в системе

Код —: Блокировка розжига на горелке

Во всех других случаях пользователю **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** восстанавливать работу котла по собственной инициативе. Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр Unical.



Код блокировки



Значение:

Недостаточное давление воды в отопительном контуре.

Устранение неисправности:

Восстановить правильное значение, открыв кран заполнения котла (для оптимальной работы значение должно быть в пределах 0,8 - 1 бара). При восстановлении давления до минимального значения (0,6 бара), работа котла будет восстановлена.



В случае если вам часто приходится восстанавливать давление воды, обратитесь в специализированный сервисный центр Unical.

Код блокировки



Значение:

Срабатывание предохранительного устройства блокировки горелки вызванное:

- отсутствием газа (в этом случае убедиться, что газовый кран открыт).
- наличием воздуха в трубах (в случае новой системы или после долгого перерыва в работе).

Устранение неисправностей:

Убедиться, что газовый кран открыт и система развоздушена. Нажать на кнопку разблокировки для восстановления нормальной работы котла.



После трёх срабатываний предохранительного устройства блокировки котла не пытайтесь восстановить работу котла самостоятельно. Обратитесь в специализированный сервисный центр Unical.

Unical[®] AG S.P.A.

46033 casteldario - mantova - italia
tel. 0376/57001 (r.a.) - fax 0376/660556
www.unical.eu - info@unical-ag.com

Unical не несет ответственности за возможные неточности, допущенные при переводе или печати. Unical оставляет за собой право вносить изменения, которые считает нужными или полезными.

